

CRIT COMPANYIA DE TEATRE PRESENTA

ESPILL

DE JAUME ROIG

ADAPTACIÓ TEATRAL: ANNA MARÍ
DIRECCIÓ: PEP SANCHIS
AMB DANIEL TORMO I ANNA MARÍ

una producció de:

O:crit
companyia de teatre

text publicat per:


EDICIONS DEL BULLENT



teatre crit.com

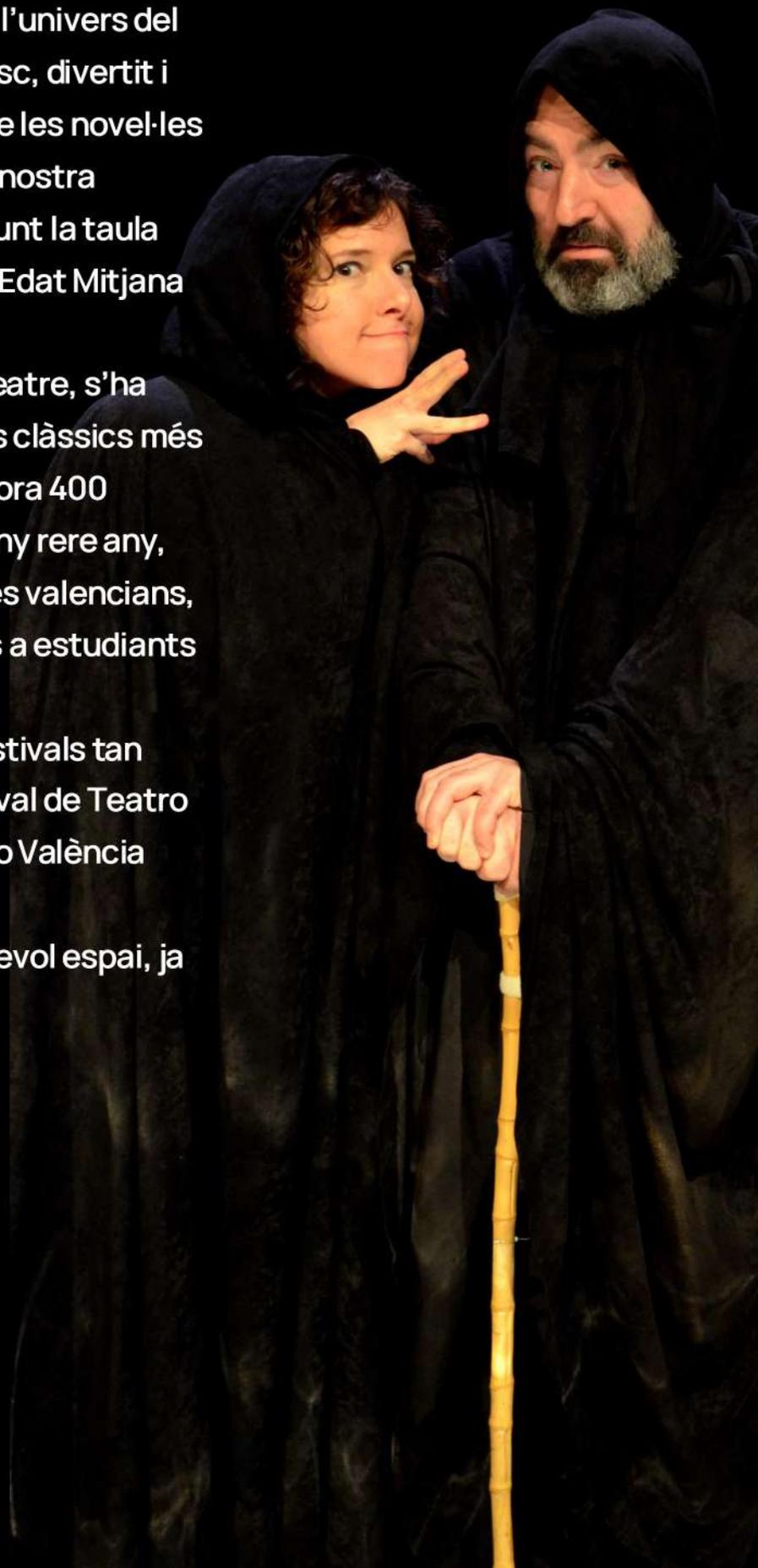
L' *Espill* de Jaume Roig és una de les obres cabdals de la literatura medieval.

L'adaptació teatral d'Anna Marí, que parteix de l'original, ha donat veu i cos als diversos personatges que formen part de l'univers del narrador. Un espectacle molt fresc, divertit i atrevit que ens aproxima a una de les novel·les més brillants i destarifades de la nostra literatura i que, a més, posa damunt la taula els conflictes de gènere des de l'Edat Mitjana fins als nostres dies.

L' *Espill* de CRIT Companyia de Teatre, s'ha convertit a hores d'ara en un dels clàssics més representats de la companyia (vora 400 representacions) i és habitual, any rere any, de les programacions dels teatres valencians, mallorquins i catalans adreçades a estudiants i a públic general.

L'espectacle s'ha presentat a festivals tan prestigiosos com Almagro (Festival de Teatro Clásico), Elx (Festival Medieval) o València (Festival del Renaixement).

A més, la funció s'adapta a qualsevol espai, ja siga teatral o no convencional.



DRAMATÚRGIA Anna Marí

DIRECCIÓ Pep Sanchis

INTÈRPRETS Daniel Tormo i Anna Marí

ESCENOGRAFIA Los Reyes del Mambo

IMATGE Josep Valero

CAP TÈCNIC DE COMPANYIA José Martín Márquez

DURACIÓ DE L'ESPECTACLE 60 minuts més col·loqui (opcional)



CRIT Companyia de Teatre - Essent Creativa S.Coop.V. és una societat cooperativa valenciana dedicada a la producció d'espectacles teatrals per a públic adult, la creació i gestió de campanyes de teatre per a la joventut i l'establiment i direcció artística de projectes europeus i xarxes europees de teatre. Els objectius de la companyia se centren en la divulgació del patrimoni literari i cultural a través del teatre i en la creació d'un pont de comunicació amb les noves dramàtiques europees i les seues aproximacions al fet teatral.

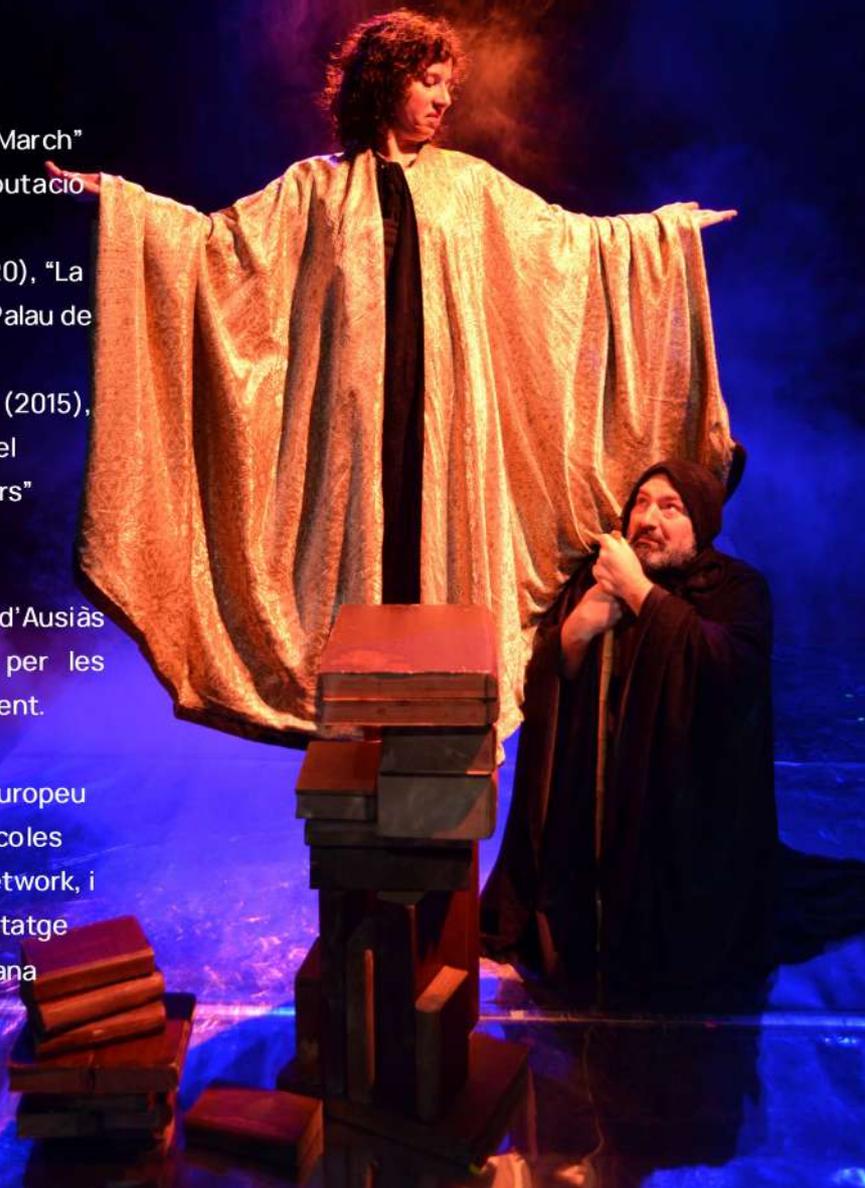
CRIT Companyia de Teatre va ser fundada el 2009 per Anna Marí, Daniel Tormo i Josep Valero. La companyia ha rebut, entre d'altres guardons, el Premi d'Honor de les Arts Escèniques Valencianes 2023, la Distinció Lluís Vives de la Generalitat Valenciana el 2021, el Premi AVETID 2019 de les empreses teatrals valencianes al millor projecte teatral; el Premi Talent Jove de la Comunitat Valenciana el 2018; la Menció d'Honor per la promoció del patrimoni europeu de la PEARLE Live Performance Europe el 2018 i el Premi Carlemany de la Joventut del Parlament Europeu el 2011 per promocionar els valors fundacionals de la UE a través del teatre.

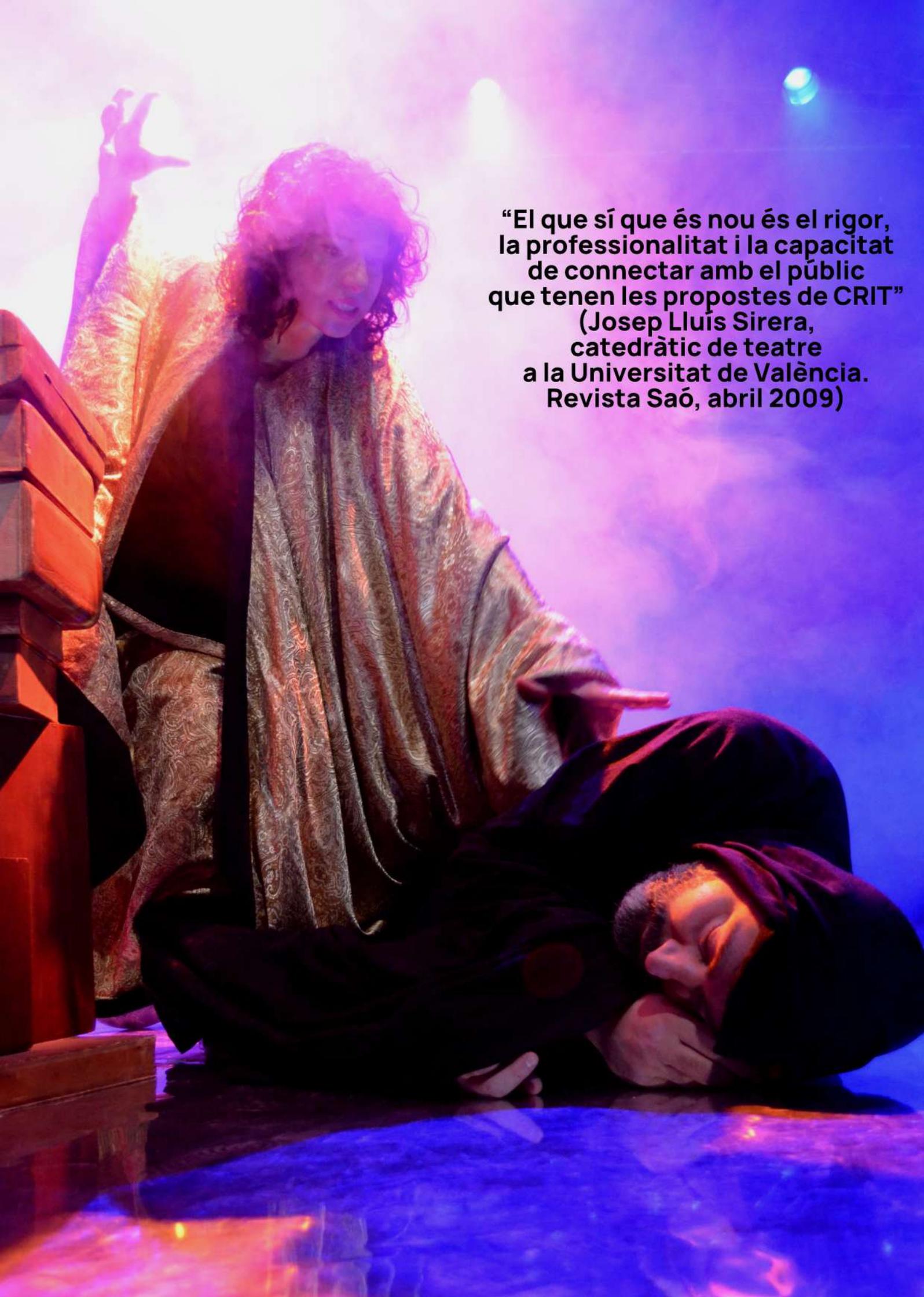
Les produccions en gira de CRIT són actualment: "La Corporació" (2023); "L'increïble assassinat d'Ausiàs March" (una producció del Centre Teatral Escalante de la Diputació de València, 2019) i "Espill" (2010). Entre les seues produccions hi trobem: "La ciudad de escarcha" (2020), "La llum del món" (2018), "Per la flor del liri blau" (CRIT i Palau de la Música, 2017), "El dia que Bertolt Brecht va morir a Finlàndia" (2016), "El nou Tirant" (2016) o "Innerland" (2015), "El nou Tirant" (2014), "Quatre-Cents!" (2013), "Miguel Hernández, después del odio" (2010), "Passos lleugers" (2010) o "Tirant lo blanc (2009), entre d'altres.

Els textos teatrals d'"Espill", "L'increïble assassinat d'Ausiàs March" i "Passos lleugers" han estat publicats per les editorials Bullent, Bromera i Edicions 96 respectivament.

CRIT ha posat en marxa i dirigeix el projecte teatral europeu Escena Erasmus i la xarxa europea d'universitats i escoles d'arte dramàtic EUSCN-Erasmus Europe on Scene Network, i diversos projectes de gira en l'àmbit rural i d'aprenentatge de llengües. CRIT és membre de l'Associació Valenciana d'Empreses d'Arts Escèniques AVETID.

**ACCEDEIX AL TEASER
DE L'ESPECTACLE
AMB AQUEST CODI QR:**





**“El que sí que és nou és el rigor,
la professionalitat i la capacitat
de connectar amb el públic
que tenen les propostes de CRIT”
(Josep Lluís Sirera,
catedràtic de teatre
a la Universitat de València.
Revista Saó, abril 2009)**

Mujeres malvadas

ESPILL, de Jaume Roig, versión de Anna Marí.-Teatre el Micalet

Inma Garín



La Compañía de Teatre Crit no necesita presentación pues desde hace diez años viene aportando obras interesantísimas al panorama teatral valenciano. La propuesta que nos lleva a escribir es *Espill*, una adaptación de la novela del clásico medieval Jaume Roig publicada en 1460. Un espectáculo muy inteligentemente concebido, ameno, divertido, de lenguaje riquísimo y que llena un hueco en el patrimonio cultural y literario. La puesta en escena resulta sencilla y cuenta con pocos elementos de vestuario y escenografía para conectar con el espectador a través de una narradora y una serie de personajes (Mare, Donzella, Jove, Salomó, Vell, etc.) que interpretan el tándem Daniel Tormo y Anna

Marí, dirigidos por la firme batuta de Pep Sanchis. Estos dos actores exhiben una enorme pericia a la hora de comunicar con el espectador unos contenidos y referentes a veces complejos pero lo hacen con tal destreza gracias a su atrevida gestualidad, su actitud farsesca, esencialmente física que revela los excesos del cuerpo y la alegría de la exageración. Su arte refleja su experiencia ya que detrás de sí cuentan con numerosos espectáculos que han sido una delicia como *Miguel Hernández, después de odio, Quatre Cents, Tirant lo Blanc* o *El día que Bertold Brecht va morir a Finlandia*.

Espill lleva ya más de doscientas representaciones por el territorio, aval de que esta crítica mordaz a la sociedad de su tiempo hace del clásico Jaume Roig un contemporáneo que habla a la gente de hoy, señalando los vicios y prejuicios de los que no estamos tan lejos. Mujeres pérfidas, curas perversos, monjas malévolas, y la misoginia

como tema axial que liga los diferentes episodios. Es pues una propuesta enormemente vital y necesaria, hecha con el rigor del académico, con un trabajo de investigación que resuelve los enormes problemas que supone trasladar contenidos literarios a las tres dimensiones de escena de una forma tan amena y brillante. La inclusión de canciones del *Cançoner del duc de Calàbria* resulta también un acierto. Finalmente, *Espill* continúa la tradición misógina, una constante histórica desde los griegos hasta hoy, que suscita la pregunta sobre el papel de la misoginia en el control e interpretación de la realidad tanto de ayer y de hoy. Los insultos a las mujeres resultan una forma de exorcizar el poder que ejercen sobre los hombres, pero además una fuente de placer por las risas que provoca. Pero *Espill* es también un fresco de la Valencia de la época y un testimonio de la riqueza alcanzada por el idioma. Una escena memorable es la retahíla de comparaciones de Salomón contra las mujeres que termina en un rapeado genial.

Inma Garín



Una escena de *Espill*.

EL PAÍS

QUADERN.

Recomanem

CARLES FENOLLOSA / CARLOS PÉREZ DE ZIRIZA | València | 17 SEP 2014 - 18:24 CEST

Archivado en: Discos música Indústria discogràfica Comunidad Valenciana España Música

Teatre

Els clàssics respiren, i no solament pel de vessall de pulcres edicions que vivim últimament, sinó també per propostes com la d'Anna Marí, que recupera l'*Espill* de Jaume Roig i el fa teatre, en una adaptació modernitzada, pensada per al públic boirós que són "els joves". Marí, filòloga i membre fundadora de la companyia de teatre CRIT i codirectora del projecte europeu Escena Erasmus, interpreta els personatges a ritme de rap i de cançons medievals valencianes, sense perdre de vista, però, l'original. Una bona manera de donar aire a la gran obra de Roig –novel·la picaresca? Sàtira misògina? Sermó? Els experts en dubten. Una pluja de versos que és, en el fons, de tot menys gratuïta, i que Anna Marí acaba de pujar als escenaris.

Espill

Jaume Roig

Edicions del Bullent

Picanya, 2014

80 pàgines.

Contacte i contractació:

DANIEL TORMO - Tel. 685 78 03 64

Correu electrònic: essent.creativa.distribucio@gmail.com

**CRIT Companyia de Teatre
un grup d'Essent Creativa S.Coop.V.
C/ Lepanto, 34 baix esquerra
46120 Alboraià (València)**

